



翠亨邨秉承傳統，製作
兩款月餅及懷舊慈善翠亨豬籠餅，
將傳統節慶風味與善舉共融佳節。

Adhering to the heritage of traditional mooncake craftsmanship,
Tsui Hang Village proudly presents two delectable mooncake gift sets
along with the charity Tsui Hang Piglet Cake.



雙黃

白蓮蓉

WHITE LOTUS
SEED PURÉE
MOONCAKES WITH
DOUBLE YOLKS
(四個裝 4 pcs)

精選湖北湘蓮製作清香蓮蓉，
配上油潤鹹蛋黃，以傳統工藝
烘焙。
Traditional combination of glistening
salty egg yolks embedded in sweet
white lotus paste.



雙子

迎月

THE MOON'S
DUO
(兩個裝 2 pcs)

首次推出的雙口味精裝禮盒，嚴選特級
金華火腿製成甘香馥郁的**金腿五仁月餅**，
另配芳香而不膩的**雙黃崧子粟蓉月餅**。
A showcase of two delicious age-old mooncake
recipes - Mixed Nuts Mooncake with Chinese
Ham and Chinese Date Purée Mooncake with
Pine Nuts and Double Yolks, specially designed
as a smaller sampler pack.



翠亨

豬籠餅
TSUI HANG
PIGLET
CAKE

凡購買翠亨邨月餅，另加 \$25即可
換購翠亨豬籠餅一個。翠亨豬籠餅
所得之部份收益將撥捐智行基金會
作慈善用途。
Tsui Hang Piglet Cake can be purchased
at \$25 each with any purchase of Tsui Hang
Village mooncakes. Part of the proceeds
will be donated to Chi Heng Foundation
for charity purpose.

圖片只供參考
Photos are for reference only



2015智行基金會 預購翠亨邨月餅禮券表格

2015 Special Offer of Tsui Hang Village Mooncake for Chi Heng Foundation

優惠期 Valid until 15/9/2015

種類 Type	原價 Original Price	最少訂購數量 Minimum Order Quantity	預購優惠價 Early Bird Price	數量 Quantity	金額 Amount HK\$
雙黃白蓮蓉月餅 (四個裝) White Lotus Seed Purée Mooncakes with Double Yolks (4 pcs)	\$338	20-299 盒 boxes	\$176		
		300-699 盒 boxes	\$173		
		700-999 盒 boxes	\$169		
		1000 盒或以上 boxes or above	\$166		
雙子迎月 (兩個裝) The Moon's Duo (2 pcs) 金腿五仁月餅及 雙黃崧子粟蓉月餅 (各一個) Mixed Nuts Mooncake with Chinese Ham and Chinese Date Purée Mooncake with Pine Nuts and Double Yolks (one of each)	\$198	20-299 盒 boxes	\$129		
		300-699 盒 boxes	\$127		
		700-999 盒 boxes	\$125		
		1000 盒或以上 boxes or above	\$123		
翠亨豬籠餅 Tsui Hang Piglet Cake		換購價 Redemption price \$25			
數量有限，售完即止。 Available while stocks last.				合共 Total	
領取禮券方式 Delivery Method				總額 Total: HK\$	
<input type="checkbox"/> 掛號郵寄 By Registered Mail <input type="checkbox"/> 到尖沙咀店領取 Collect at Tsimshatsui branch <input type="checkbox"/> 到中環店領取 Collect at Central branch <input type="checkbox"/> 到銅鑼灣店領取 Collect at Causeway Bay branch					

訂購人資料 Contact Person: _____ 聯絡電話 Telephone No. : _____

郵寄地址 Address: _____

電郵地址 Email Address: _____ (以供日後收取最新推廣資訊之用 To receive promotional information)

付款方式 Payment Method

- 支票 Cheque 支票抬頭請註明「翠亨邨茶寮有限公司」 Please issue a crossed cheque payable to "Tsui Hang Village Restaurant Limited".
- 信用卡 Credit Card 本人欲訂購上列翠亨邨月餅，並同意於以下信用卡戶口扣除所需之全數款項：
I confirm to order the above mooncake(s) and agree to have the total amount debited from the following credit card account:
- VISA 萬事達卡 Master Card 美國運通 American Express 金額 Amount HK\$: _____

持卡人姓名 Cardholder's Name: _____

信用卡號碼 Credit Card Number: _____

有效日期 Expiry Date: _____ (年 yy) _____ (月 mm)

銀行授權編號 For office use only: _____ 日期 Date: _____

持卡人簽署
Cardholder's Signature:

請提供付款信用卡的正面及背面之副本，以供核對。
Please attach with credit card copy (Both front and back face)

歡迎填妥此表格並傳真至+852 2311 0608。傳真訂購折扣
以傳真收件日期為準，截止日期為2015年9月15日。
Welcome to fax the completed order form to +852 2311 0608.
In order to receive discounts, fax orders must be received on
or before the discount cut off dates, order deadline is 15 th September 2015.

智行基金會
Chi Heng Foundation

翠亨邨
TSUI HANG VILLAGE

mira dining



翠亨邨 Tsui Hang Village

九龍尖沙咀彌敦道132號美麗華商場5樓
5/F, Miramar Shopping Centre, 132 Nathan Road,
Tsimshatsui, Kowloon

查詢熱線
T +852 6929 9950 / 2376 2882

香港中環皇后大道中16-18號新世界大廈2樓
2/F, New World Tower, 16-18 Queen's Road Central,
Central, Hong Kong

查詢熱線
T +852 6929 9951 / 2524 2012

香港銅鑼灣波斯富街99號利舞臺廣場22樓
22/F, Lee Theatre Plaza, 99 Percival Street,
Causeway Bay, Hong Kong

查詢熱線
T +852 6929 9953 / 2409 4822

